



## Josué (Yehochoua)

### Chapitre 9

9,1

וַיְהִי כִשְׁמַע כָּל הַמְּלָכִים אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּהָר וּבְשִׁפְלָה וּבְכָל  
חוֹף הַיָּם הַגָּדוֹל  
אֶל מוֹל הַלְּבָנוֹן הַחֲתִי וְהָאֲמֹרִי הַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי.

9,2

וַיִּתְקַבְּצוּ יַחְדָּו לְהִלָּחֵם עִם יְהוֹשֻׁעַ וְעִם יִשְׂרָאֵל פָּה אֶחָד. {פ}

9,3

וַיֹּשְׁבֵי גִבְעוֹן שָׁמְעוּ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לִירִיחוֹ וְלָעִי.

9,4

וַיַּעֲשׂוּ גַם הֵמָּה בְּעֶרְמָה וַיִּלְכּוּ וַיִּצְטִירוּ וַיִּקְחוּ שְׂקִים בָּלִים  
לְחַמּוֹרֵיהֶם וְנֹאדוֹת יַיִן בָּלִים וּמִבְּקָעִים וּמִצְרָרִים.

9,5

וּנְעָלוֹת בָּלוֹת וּמִטְלָאוֹת בְּרַגְלֵיהֶם וּשְׁלָמוֹת בָּלוֹת עֲלֵיהֶם וְכָל לֶחֶם  
צֵידָם יִבֶּשׁ הִיָּה נִקְדִּים.

9,6

וַיִּלְכּוּ אֶל יְהוֹשֻׁעַ אֶל הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְאֵל אִישׁ יִשְׂרָאֵל  
מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה בָּאנוּ וְעַתָּה כָּרְתוּ לָנוּ בְרִית.

9,7

וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמֶר) אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל הַחִוִּי: אוֹלֵי בְּקִרְבִּי אַתָּה יוֹשֵׁב  
וְאֵינְךָ אֲכָרֹת (אֶכְרֵת) לָךְ בְּרִית.

9,8

וַיֹּאמְרוּ אֶל יְהוֹשֻׁעַ עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ מִי אַתֶּם  
וּמֵאֵין תָּבֹאוּ.

9,9

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה מָאֵד בָּאוּ עֲבָדֶיךָ לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:



### Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



- 9,10  
כִּי שָׁמַעְנוּ שְׁמֵעוּ וְאֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה בְּמִצְרַיִם.  
וְאֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה לְשָׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֶבֶר הִירְדָן לְסִיחֹן  
מֶלֶךְ חֲשָׁבוֹן וְלַעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּעַשְׁתָּרוֹת.
- 9,11  
וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ זְקִינֵינוּ וְכָל יֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ לֵאמֹר קָחוּ בְיָדְכֶם צִידָה  
לְדֶרֶךְ יַלְכוּ  
לְקַרְאֲתֶם וְאָמַרְתֶּם אֵלֵיהֶם עַבְדֵיכֶם אֲנַחְנוּ וְעַתָּה כָּרְתוּ לָנוּ בְרִית.
- 9,12  
זֶה לַחֲמֵנוּ חָם הַצְּטִידָנוּ אֹתוֹ מִבְּתֵינוּ בַּיּוֹם צִאתְנוּ לְלֶכֶת אֵלֵיכֶם  
וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהִיא נִקְדָּיִם.
- 9,13  
וְאֵלֶּה נֹאדוֹת הַיַּיִן אֲשֶׁר מִלֵּאנֹו חֲדָשִׁים וְהִנֵּה הִתְבַּקְּעוּ וְאֵלֶּה  
שְׁלֵמוֹתֵינוּ וְנִגְעֵלֵינוּ בָּלוּ מְרַב הַדֶּרֶךְ מְאֹד.
- 9,14  
וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצִּידָם וְאֵת פִּי יְהוָה לֹא שָׁאָלוּ.
- 9,15  
וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שְׁלוֹם וַיִּכְרַת לָהֶם בְּרִית לְחַיּוֹתָם וַיִּשְׁבְּעוּ לָהֶם  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָעֵדָה.
- 9,16  
וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר כָּרְתוּ לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁמְעוּ כִּי  
קָרְבִים הֵם אֵלָיו וּבְקִרְבוֹ הֵם יֹשְׁבִים.
- 9,17  
וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל עָרֵיהֶם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְעָרֵיהֶם גְּבֻעוֹן  
וְהַכְּפִירָה וּבְאֵרוֹת וְקִבְיָת וְעָרִים.
- 9,18  
וְלֹא הָפוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי נִשְׁבְּעוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָעֵדָה בַּיהוָה אֵלֶּה  
יִשְׂרָאֵל וַיִּלְנוּ כָּל הָעֵדָה עַל הַנְּשִׂאִים.
- 9,19  
וַיֹּאמְרוּ כָּל הַנְּשִׂאִים אֶל כָּל הָעֵדָה אֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם בַּיהוָה



### Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



- אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה לֹא נוֹכַל לַגַּע בָּהֶם.  
9,20  
זֹאת נַעֲשֶׂה לָהֶם וְהִתִּיָּה אוֹתָם וְלֹא יִהְיֶה עָלֵינוּ קֶצֶף עַל הַשְּׂבוּעָה  
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם.
- 9,21  
וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַגְּשִׁיאוּם יַחֲיוּ וַיְהִיו חֻטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לְכָל  
הַעֲדָה כְּאֲשֶׁר דִּבְרוּ לָהֶם הַגְּשִׁיאוּם.
- 9,22  
וַיִּקְרָא לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיִּדְבֹר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר: לָמָּה רַמִּיתֶם אֹתָנוּ
- לֵאמֹר רְחוּקִים אָנַחְנוּ מִכֶּם מְאֹד וְאַתֶּם בְּקִרְבָּנוּ יֹשְׁבִים.  
9,23  
וְעַתָּה אֲרוּרִים אַתֶּם וְלֹא יִכְרַת מִכֶּם עֶבֶד וְחֻטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם  
לְבַיִת אֱלֹהֵי.
- 9,24  
וַיַּעֲנוּ אֶת יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ כִּי הִגַּד הִגַּד לְעֶבְדֶיךָ אֵת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ אֶת מֹשֶׁה עֲבַדוּ לְתֵת לָכֶם אֶת כָּל הָאָרֶץ וְלִהְשָׁמִיד אֶת  
כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְנִירָא מְאֹד לְנַפְשֹׁתֵינוּ מִפְּנֵיכֶם וְנַעֲשֶׂה  
אֶת הַדָּבָר הַזֶּה.
- 9,25  
וְעַתָּה הִנְנוּ בַּיַּדְךָ: כְּטוֹב וְכַיִּשָּׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ עֲשֵׂה.
- 9,26  
וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן וַיִּצַל אוֹתָם מִיַּד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא הִרְגוּם.
- 9,27  
וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ בַּיּוֹם הַהוּא חֻטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לַעֲדָה וְלַמַּזְבֵּחַ  
{פ} יְהוָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר.

9,1  
Quand ces faits vinrent à la connaissance des rois qui habitaient la rive du Jourdain, la montagne, la vallée et toute la côte de la grande mer jusqu'au Liban, Héthéens et Amorréens, Cananéens, Phérézéens, Hévéens et



### Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



Jébuséens,

9,2

ils réunirent leurs forces, d'un commun accord, pour faire la guerre à Josué et à Israël.

9,3

Mais les habitants de Gabaon, en apprenant comment Josué avait traité Jéricho et Aï,

9,4

eurent recours, de leur côté, à un stratagème. Ils se mirent en route, munis de provisions, chargèrent leurs ânes de vieux sacs, d'outres à vin usées, crevées et recousues;

9,5

se chaussèrent de vieux souliers rapiécés, endossèrent des vêtements hors d'usage, et n'emportèrent comme provision que du pain dur et tout moisi.

9,6

Ils s'en allèrent ainsi trouver Josué, au campement de Ghilgal, et lui dirent, à lui et aux Israélites: "Nous venons d'un pays lointain, et vous prions de conclure une alliance avec nous."

9,7

Les Israélites répondirent à ces Hévéens: "Peut-être habitez-vous dans notre voisinage: comment pourrions-nous faire alliance avec vous?"

9,8

Ils dirent alors à Josué: "Nous sommes tes serviteurs." Et Josué leur demanda: "Qui êtes-vous? D'où venez-vous?"

9,9

Ils lui répondirent: "Tes serviteurs sont venus d'un pays très éloigné, en l'honneur de l'Eternel ton Dieu. Car nous avons entendu parler de lui et de tout ce qu'il a fait en Égypte,

9,10

et de ce qu'il a fait aux deux rois amorréens qui demeuraient au-delà du Jourdain, à Sihôn, roi de Hesbon, et à Og, roi du Basan, qui résidait à Astaroth;

9,11

et alors nos anciens et tous les gens de notre pays nous ont dit: "Emportez des provisions de voyage, allez les trouver et dites-leur: "Nous sommes vos serviteurs, faites un pacte avec nous."

9,12

Voyez notre pain: nous l'avons emporté frais de nos demeures, quand nous sommes partis pour aller chez vous; et maintenant le voilà tout rassis, piqué de moisissure.

9,13

Voyez ces outres à vin, que nous avons remplies neuves, maintenant toutes déchirées; et ces vêtements et ces chaussures, usés par l'extrême longueur du voyage!"

9,14

On accepta de leurs provisions, sans avoir consulté le Seigneur.

9,15

Josué leur accorda la paix, leur garantit par un traité la vie sauve, et les phylarques de la communauté leur en firent le serment.

9,16

Or, trois jours après la conclusion de ce traité, on apprit que c'était un peuple voisin, et qu'il demeurait dans la région même.

9,17

Car les Israélites, ayant levé le camp, arrivèrent dans leurs villes dès le troisième jour. (Ces villes étaient: Gabaon, Kefira, Beérôth et Kiryath-Yearim. )

9,18

Toutefois, les Israélites ne sévirent pas contre eux, parce que les phylarques leur avaient fait serment par l'Eternel, Dieu d'Israël; mais toute la communauté murmura contre les phylarques.

9,19

Ceux-ci dirent à la communauté réunie: "Nous leur avons juré par l'Eternel, Dieu d'Israël; dès lors, nous ne pouvons toucher à leurs personnes.

9,20

Voici ce que nous leur ferons. Il faut les laisser vivre, si nous ne voulons provoquer la colère divine, à cause du serment que nous leur avons fait. "

9,21

Alors les phylarques leur dirent à quelle condition ils garderaient la vie: ils restèrent, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, au service de la communauté, selon ce que les phylarques leur enjoignirent.

9,22

Josué les manda et leur parla ainsi: "Pourquoi nous avez-vous trompés en vous prétendant bien éloignés de nous,



## Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



tandis que vous demeurez au milieu de nous?

9,23

Eh bien donc! Vous êtes maudits, et vous ne cesserez jamais d'être attachés, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, à la maison de mon Dieu!"

9,24

Ils répondirent à Josué: "C'est que tes serviteurs avaient été informés de ce que l'Eternel, ton Dieu, a déclaré à Moïse, son serviteur, qu'il vous donnait tout ce pays et qu'il en ferait disparaître tous les habitants devant vous; alors, nous avons tremblé pour notre vie et nous avons employé cet expédient.

9,25

Maintenant nous sommes en ton pouvoir; ce qu'il te semble bon et juste de nous faire, fais-le."

9,26

Ainsi leur fit-il, et il les sauva de la main des enfants d'Israël, qui ne les mirent pas à mort.

9,27

De ce jour, Josué les établit comme fendeurs de bois et porteurs d'eau (ce qu'ils sont restés jusqu'à ce jour), pour la communauté et pour l'autel du Seigneur, en tout endroit que Dieu adopterait pour sa résidence.



## Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)